

# 日記中的醫療史—— 以史語所藏王韜《日記》為中心



王韜 (1828-1897)

李建民

中央研究院歷史語言研究所

古今論衡 第 13 期 2005.11

像許多傳統文人的性格所呈現的多面與矛盾，王韜（1828-1897）的生命史亦充滿了張力與戲劇性。在他「多言性理學術」的公共形象之外，其終生嫖妓、嗜飲、吸食鴉片成癮；<sup>❶</sup>加上他的睡眠不佳、時有異夢，論者相信王韜曾經歷某種程度的精神崩潰。<sup>❷</sup>王韜多重人格及混亂生活表暴在其《日記》之中，相當值得留意。

關於王韜《日記》，方行、湯志鈞整理、標校其咸豐八年（1858）至同治元年（1862）間的《日記》出版，貢獻頗大。<sup>❸</sup>除此以外，王韜還有《蘅華館日記》6冊，例如忻平《王韜評傳》指出：「未刊，據悉現藏於臺灣。起迄時間為道光二十九年（1849年）至咸豐五年（1855年）。」<sup>❹</sup>這批珍貴的文獻，現即收藏於台北的中央研究院歷史語言研究所。根據整理者潘光哲、吳政上的意見，該6冊史料的排序如下：

- (1)、道光二十九年（1849）6月11日至6月18日（封題《茗華廬日記》第二冊，卷端題《茗華廬日志》）。
- (2)、咸豐二年（1852）7月17日至10月12日（封題《茗蕪寮日記》第二冊，卷端題《瀛壖雜記》）。
- (3)、咸豐二年（1852）10月13日至咸豐三年（1853）2月7日（封題《蘅華館日志》第二冊，卷端題《瀛壖雜記》）。
- (4)、咸豐三年（1853）2月8日至4月17日（封題《蘅華館日志》第二冊，卷端題《瀛壖雜記》）。
- (5)、咸豐三年（1853）4月18日至6月16日（封題《蘅華山館雜錄》第二冊，卷端題《瀛壖日志》）。
- (6)、咸豐三年（1853）6月至9月，係補記。
- (7)、咸豐四年（1854）6月2日至6月19日（封題《蘅華日記》，卷端題蘅華館日記）。
- (8)、咸豐四年（1854）9月22日至咸豐五年（1855）5月4日（封題《蘅華日記》第二冊，卷端題《蘅華館日記》）。

❶ 王爾敏，〈王韜生活的一面——風流至性〉，《中央研究院近代史研究集刊》24（1995）：225-262；王韜私人生活的軟弱、掙扎，參見 Henry McAleavy, *Wang Tao: The Life and Writings of a Displaced Person* (London: The China Society, 1953).

❷ 柯文，〈在傳統與現代性之間——王韜與晚清改革〉（南京：江蘇人民出版社，1994），頁56。失眠除了甲狀腺機能亢進等內科疾病以外，多屬精神疾病。見高橋清久編，〈睡眠學—眠りの科學·醫齒藥學·社會學—〉（東京：じほう，2003）。

❸ 方行、湯志鈞，〈《王韜日記》〉（北京：中華書局，1987）。另，關於近代日記史料之運用，參見鄒振環，〈日記文獻的分類與史料價值〉，收入復旦大學歷史系編，〈古代中國：傳統與變革〉（上海：復旦大學出版社，2005），頁307-334。

❹ 忻平，〈《王韜評傳》〉（上海：華東師範大學出版社，1990），頁250。

以上未刊佈的史料，是王韜流寓上海期間（1849-1862）生活最重要的實錄。本文集中討論《日記》中輯錄相關的房中藥方。

璇閣秘戲方  
金鳳啣珠丹  
煖子宮治赤白帶月事不調從不生育  
肉桂 母丁香 細辛 吳茱萸 川椒  
白芨 苡仁 牡蠣 砂仁 杏仁  
兔絲子 以上各三錢 蛇床子四錢 麝香些些  
共研為末半生蜜丸如櫻珠大每用一丸送入鼎內  
溫存多時先動其情待藥性行方許交合一月後經  
期正子宮煖種玉成胎若用此研碎燒酒調抹玉莖  
臨臥熱水洗去亦妙

輕調細抹方  
肉桂 蟾酥 蛇床子 以上各錢五分 胡椒五分  
共為末每用一二厘津調抹龜頭上下臨臥洗去後  
進耐久

五味子 蛇床子 海螵蛸 白龍骨  
等分為末每用五六分津潤抹玉莖上下或送入鼎  
內並皆佳妙  
丸方

圖一 王韜未刊《日記》

從王韜的《日記》得知，其寓目之書有醫書，數量頗多。他的老師顧惺頗精岐黃之道，其連襟顧蕙卿亦習醫文士，故有機會接觸相關的醫方資訊。事實上，當時文人識醫理者不少。不過，王韜《日記》輯錄的藥方皆與房中術有涉，其中題名「璇閣秘戲方」共 23 首：

(1)、金鳳啣珠丹

煖子宮、治赤白帶、月事不調、從不生育

肉桂 母丁香 細辛 吳茱萸 川椒 白芨 苡仁 牡蠣 砂仁  
杏仁 兔絲子 以上各三錢。 蛇床子四錢 麝香些些。

共研為末，半生蜜丸如櫻珠大。每用一丸，送入鼎內，溫存多時，先動其情，待藥性行，方許交合。一月後，經期正，子宮煖，種玉成胎。若用此研碎，燒酒調抹玉莖，臨臥熱水洗去，亦妙。

(2)、輕調細抹方

肉桂 蟾酥 蛇床子 以上各一錢五分。 胡椒五分。

共為末。每用一二厘，津調抹龜頭上下，臨臥洗去，銳進耐久。

五味子 蛇床子 海螵蛸 白龍骨。

等分為末，每用五六分，津調抹玉莖上下，或送入鼎內，並皆佳妙。

(3)、丸方

母丁香 乾薑 以上各五分。 蛇床子 細辛 以上各一錢。

共為末，蜜丸如豆。每用一丸，入鼎甚妙。

母丁香一粒 海螵蛸一錢 白龍骨一錢 細辛五分 枯礬少許。

共為末，密丸如米大。納入單爐。

母丁香 白龍骨 五倍子 蛇床子 甘松 山奈 遠志 川椒

明礬 五味子 麝香有孕者換冰片。

各等分為末，燒酒和丸，如黃豆大。封固勿走氣。每用一丸入鼎，一丸研碎，津調抹龜頭，大効。

(4)、浴爐散

甘松 荊芥 松香 蛇床子 青皮 扑硝 以上各一錢。 蔥白連鬚三莖。

煎湯，洗牝，自然緊鍊。

(5)、緊爐丹

母丁香七粒 胡椒一粒 海螵蛸 白龍骨 枯礬 以上各二錢。

共為末，麵糊丸如指頭大。曬乾，用紗包裹。每用一丸，納爐內，良久取出，交合自然緊窄煖燥。用過洗淨，曬乾再用。

蟾酥三錢，蔥汁燒酒化。 鴉片二錢 辰砂二錢 乳香 沒藥 去油煨煉，

各用五錢。

共為末，蜜丸櫻珠大。每用一丸，津調塗玉莖，洗去，行房妙妙。再加珠粉二錢，不傷肌肉。

附子 肉桂 鴉片 冰片 麝香 母丁香 川椒 肉蓯蓉。

共為末，各等末麻油，或蜜丸如梧子大。申刻以津化一丸，搽龜頭。至晚膳後，用熱水洗去，甚是堅久。

零零香 川椒 以上各一錢。 蛇床子一錢五分 甘草五分  
共為末，蜜丸入爐，片時宛如含蓋。

#### (6)、如意丸

生川附一兩 肉桂五錢，不經火。 蟾酥三錢，蔥汁燒酒化。 乳香 沒藥  
各一兩，去油烘研。

共為末，燒酒丸如菉豆大。辰砂為衣。每用一丸，研碎調津，傍晚抹  
玉莖上下，臨臥洗去，不用解法。

#### (7)、益陽丹

人參 杞子 五味子 茯神 棗仁 天然補骨髓胡桃肉拌炒，去核桃，  
髓作脂。

各五錢，研為末，每服三錢，溫酒調下。傍晚亦可服。極能耐久，不  
傷精神，為春方第一。

海馬一副 母丁香一錢 陽起石三錢 殭蠶一錢，焙乾。 乳香二錢 乾蔥  
二根 廣木香三錢。

共為末，黃酒丸如梧子大。每服三丸，溫酒送下。

地龍七條，瓦上炙乾。 肉蓯蓉三錢，酒炒炙乾。 辰砂三錢 麝香五分。

共為末，龜血拌濕，蜜丸如麥子大。每用一丸，送入馬口，少頃行  
事，玉莖長大，宜冷水解之。

製硫磺三錢 肉桂五錢。

為末，雞子白丸如蓮子大。每丸以絹裹，臥時入鼎。明日取出，能使  
老陰還童。

#### (8)、太真澡北方

官桂 木鼈 各二錢 白礬 石榴皮 姜粉 以上各一錢。

水五碗煎至三碗。男洗莖，女洗戶。或加甘菊二錢。

赤石脂 桑螵蛸 蛇床子 白龍骨 明礬 各等分。

煎湯浴之，宛如童女。

(9)、倒提莖方

吳茱萸 青木香 製硫磺 麝香 各五錢。

共為細末，每用少許，唾津調入鼎中，妙妙。

(10)、起痿方

蜂房燒灰存性，研末，新汲水調服，二錢可御十女。或津唾調敷玉莖，即生熱氣作威。

(11)、丸方 治陽痿短縮

硫磺煮過，以紫背浮萍再煮，消其火毒。用皂莢湯淘其黑漿極淨。吳茱萸等分研細，加麝香少許，搗入大蒜為丸。納入臍中，以膏藥封之，玉莖自長。

(12)、末藥方

人參 肉桂 母丁香 以上各一錢。 蛤蚧二錢 白附子二分。

共研細末。每服五分，燒酒送下，大壯元陽。

兔絲子 蛇床子 五味子

各一兩，共為末，酒糊丸棗豆大。每御一女，吞三丸。

中國古代房中術的旨趣有四：宜家（求愛）、廣嗣（求子）、養生與成仙。從源頭說，前二項在房中術應該佔有很重的比率。在西漢馬王堆醫書流傳的年代，各種養生論興起，房中術吸收各種方技，特別凸出這方面的內容。之後，道教納進房中術，成仙的目的使採補之技得到極致的發展。而求愛、求子之術卻在房中術日漸式微，另在鬼神雜術、醫家婦、幼科中另闢天地。至近世，房中術脫離上述脈絡，房室技巧進一步與享樂縱慾相結合。王韜收集的房中用藥，除了金鳳啣珠丹為求子之用，其他都是專為男性享樂而設，強調「銳進耐久」、「自然緊鍊」、「堅久」、「極能耐久」、「能使老陰還童」、「玉莖自長」等效用。這些房中用藥仍然保留中國早期房中藥方的特點。<sup>5</sup>王韜在 53 歲（1880）撰《弢園老民自傳》，在短短的憶述中卻用相當的篇幅敘述其畢生「無子」、家族「無後」之痛：

<sup>5</sup> 李零，《中國方術考》（北京：東方出版社，2000），頁 457-468。

老民妻楊氏夢蘅，名保艾，字台芳，娶僅四年沒於滬。續娶林氏名琳，懷蘅，一字冷冷，經歷患難中與老民同甘苦。老民無子，有女二。長曰婉，字茗仙，歸吳興茂才錢徵，早殞。次曰嫻，字樺仙，生不能言。嗚呼！老民無子矣，而負奪其女。不解造物者所以待之抑何刻酷至斯哉？自始祖必憲而今二百四十餘年，七葉相承，五代單傳，僅得男子十有五人。老民以下從姪三人，相繼夭沒。於是自明以來，巍然碩果，僅存老民一人而已。<sup>⑥</sup>

但若以為王韜是為求子嗣而秘藏房中藥方，就忽略其一貫好色嫖妓、穿梭群芳之間的放蕩生活。在他的《日記》中幾乎無日不飲，亦時作勾欄訪豔之行。茲舉數條：「余嘗讀東坡詞，有『天涯何處無芳草』之句，輒為低徊久之。自至滬城，留心察訪，當意者絕少，間有一二如寶兒者，則又丰韻有餘，豐腴不足，生平每以為恨。」（1852年7月25日）「醉後，同正齋、梅苑訪豔勾欄，遍覽數家而返。」（1852年12月25日）

「薄暮，訪友不遇，誤入天台。有金鈴校書，年纔十四，尙未梳櫛，容特秀媚。笑語既洽，小讌遂開。鳳娟校書屬意壬叔，亦沽酒相款。霞仙校書撥箏相侑，殊可聆也。歸家已三更餘矣。樓上一燈熒然，兒女輩猶未睡也。」（1853年4月26日）在王韜《日記》中類似風情駘蕩的記載，處處可見。

除了上述 23 首房中藥方之外，王韜《日記》還保留了一則剪報，出處不明：

**扶陽種子乾健丸**

此丸專治男子先天不足，房事太過，以至陽事不舉，腎元虛冷，入門即洩，夢遺滑精，夜溺頻多，及年久便濁，頭暈眼花，神短胃弱，四肢沉倦，步履艱難，甚至精枯髓竭，妻妾滿前，久而不孕者。將此丸每日早晚服三錢，淡鹽湯送下。戒食魚腥生冷。則筋骨強健，精氣充固，益髓壯陽，有弱變強之功矣。若能常服，則受孕易如反掌。何患後嗣乏人？的確屢試屢驗。予以此方有功於世，不敢私秘，但願知我早來，斷無老翁之歎也。每瓶重四兩，實價洋一元，另有自製參茸大白風丸，婦人調經勝藥，每粒洋二角半。邇遐齋原舖在廣東分設上洋英老巡捕房對門開張。乙卯

扶陽種子乾健丸，此丸專治男子先天不足，房事太過，以至陽事不舉，腎元虛冷，入門即洩，夢遺滑精，夜溺頻多，及年久便濁，頭暈眼花，神短胃弱，四肢沉倦，步履艱難，甚至精枯髓竭，妻妾滿前，久而不孕者。將此丸每日早晚服三錢，淡鹽湯送下。戒食魚腥生冷。則筋骨強健，精氣充固，益髓壯陽，有

圖二 王韜《日記》中的剪報

⑥ 王韜，《菉園老民自傳》收入氏著《菉園文新編》（北京：三聯書店，1998），頁371。

轉老還童之妙，助弱變強之功矣。若能常服，則受孕易如反掌，何患後嗣乏人，的確屢試屢驗。予見此方有功於世，不敢私秘，但願知我早來，斷無老翁乏嗣之歎也。每瓶重四兩，實價洋一元。另有自製參茸大白鳳丸，婦人調經勝藥，每粒洋二角半。 適遐齋原舖在廣東，分設上洋英老巡捕房對門開張。

丸方名曰「種子」，從王韜的生活史來看，應該是為「房事太過」所設。本方的廣告詞，頗多襲用神仙、房中方藥的套語，如「轉老還童」、「屢驗」等；唯古房中的傳授以禁秘為主，但在王韜的時代，術士之流已懂得利用新聞媒體「不敢私秘」其方了。<sup>7</sup>

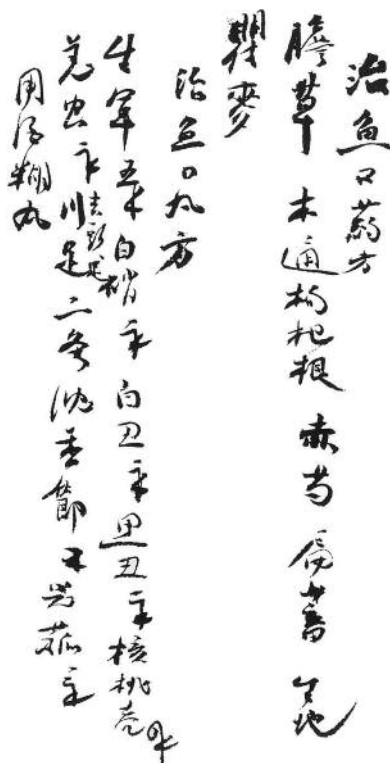
王韜旅滬期間，徵逐酒色，在訪艷之餘還撰成《花國劇談》與《海陬冶游錄》記注是時烟花粉黛之事，<sup>8</sup>兩書內容與《日記》多可參照。如此長年周旋衆香之間，王韜不曾罹病？王韜《日記》錄有二首治魚口之方：

(1)、治魚口藥方

膽草 木通枸杞根 赤芍 扁蓄 生地 瞿麥

(2)、治魚口丸方

生軍五錢 白硝二錢 白丑二錢  
黑丑二錢 核桃殼四錢 羌蟲二錢，去頭足 川足二條 沈重節一錢 □荪三錢 用酒糊丸



圖三 治魚口方

「魚口」是性病。明代醫家《霉瘡秘錄》（1632年）將魚口視為楊梅瘡（由梅毒螺旋體引起的慢性傳染病）的某種症型，

<sup>7</sup> 關於十九世紀的醫藥廣告，見史景遷，《中國縱橫：一個漢學家的學術探索之旅》（上海：上海遠東出版社，2005），頁255-257。

<sup>8</sup> 王爾敏，〈王韜生活的一面〉，頁228-235。



「橫痃雙生者，服藥十三日愈；單生便毒作筋疼者，服藥十九日愈；便毒潰破不斂，名為魚口，兼之疔瘡者，服藥廿六當愈」。<sup>9</sup> 橫痃是梅毒的初期症狀，即腹股溝淋巴結腫大；便毒是指大腿根縫腫大，破潰之後稱為魚口，因瘡口潰大，身立則合、身屈則開，如魚口之狀名。<sup>10</sup> 《霉瘡秘錄》又說：「夫霉瘡為患，正氣不虛則邪毒不入。如肝氣虛，邪毒乘之則發橫痃，或成魚口，甚則筋疼，瘡形如砂仁」，「凡染有毒之妓，或與患者接談，稍有所感，不拘便毒，疔瘡或髮際生瘡，梳下薄靨如麩，或手足肌膚紅點如斑隱肉」。<sup>11</sup> 王韜頻頻出入花國，日記中錄有治霉瘡之方不難理解。



圖四 妓女文化是傳統中國的「精緻文化」。(取自溫世霖等《醒俗畫報》)

- <sup>9</sup> 陳司成，《霉瘡秘錄》（北京：學苑出版社，1996），頁13；程之范，〈我國梅毒的歷史〉，收入氏著《程之范醫史文選》（北京：北京大學醫學出版社，2004），頁371-377。
- <sup>10</sup> 張綱，《中醫百病名源考》（北京：人民衛生出版社，1997），頁548-555。
- <sup>11</sup> 陳司成，《霉瘡秘錄》，頁44。

關於魚口的討論，歷來醫家或有異議。明代醫家陳實功《外科正宗》（1617年）以瘡生人身部位為識，「夫魚便者，左為魚口，右為便毒」，「初起結腫，堅硬如石，牽強刺疼，起坐不便，寒熱者重。已潰腐爛，腫痛不減，膿水清稀，孔深口大不斂者險。」<sup>12</sup>又，吳謙等《醫宗金鑑》（1742年）則以為便毒「此證又名血疔，又名便癰，無論男女皆可以生」，「斯證潰後，即名魚口。因生於摺紋縫中，其瘡口潰大，身立則口必合，身屈則口必張，形如魚口開合之狀，故有魚口之名。」<sup>13</sup>

另，王韜《日記》又錄有「治夾色方」一則：「鴨腳皮、榕樹梗、黎頭草、路兜根、扁柏葉、白茅根、金雞哪，順手急□的。」這也是房中用藥。「夾色」，即夾陰傷寒、傷寒夾房勞，即行房時所感之風寒。徐曉東《三訂通俗傷寒論》說，「房勞傷精而後，驟感風寒，或夏月行房勞，恣意乘涼，觸犯風露。」<sup>14</sup>

綜上所論，王韜所輯的藥方皆與其性生活密不可分。而且從他收集的性病某個階段的治方，王韜極可能罹患過梅毒，或為預防之用。對王韜的私生活，周作人評曰：「若平常一文人或下第或罷官，便自以為宇宙間最大冤屈，沈溺於酒色，或並吸大煙，真者已可笑，假者無非飾詞縱慾耳。」<sup>15</sup>不過，從王韜《日記》得知嫖妓縱慾乃當年口岸文人之常態。王爾敏即說：「在中國而言，不可輕視妓女文化，不但非盡在庸俗，實則應屬於精緻文化。」<sup>16</sup>沈匿花柳者既眾，若忽於避忌，偶犯有毒之妓，即被病毒所染，甚至傳染妻室或他人；在性病傳染與防治的情境大異於前代。毫無疑問，王韜未刊《日記》不僅可作為其個人疾病史、身體史的研究，同時也是當時士大夫生活史的第一手材料。<sup>17</sup>

\* 本文承吳政上先生惠示相關史料，謹誌謝忱。

<sup>12</sup> 陳實功，《外科正宗》（天津：天津科學技術出版社，2000），頁204。

<sup>13</sup> 吳謙等，《醫宗金鑑》（台北：宏業書局，1993），頁275-276。

<sup>14</sup> 徐曉東，《三訂通俗傷寒論》（北京：中醫古籍出版社，2002），頁392。

<sup>15</sup> 周作人，《苦竹雜記》（台北：里仁書局，1982），頁27。

<sup>16</sup> 王爾敏，《明清時代庶民文化生活》（長沙：岳麓書社，2002），頁180；安克強（Christian Henriot）說：「中國人對娼妓問題缺乏道德上的抨擊，對性病的流行沒有足夠的認識。」見安克強，《上海妓女——19-20世紀中國的賣淫與性》（上海：上海古籍出版社，2004），頁302-317的討論。

<sup>17</sup> 于醒民，《上海，1862年》（上海：上海人民出版社，1991），頁388-472。

A Discussion of Wang Tao's "Journal":  
"Prescriptions for Secret Games in the Lavish Bedchamber"

(Xuangui Mixifang)

LI Jianmin

(Institute of History and Philology, Academia Sinica)

**Abstract:**

Based on the unpublished manuscript of his "Journal", this article infers that Wang Tao (1828-1897) suffered from a venereal disease. Moreover, using his private prescriptions for "lovemaking," it will discuss changes in the nature of passing down the technique of "the art of lovemaking," exclusively from generation to generation within the family. Wang Tao's "Journal" is not merely a basis for research on his individual medical history but also serves as primary source material on the contemporary lifestyle of the literati.

**Keywords:** Wang Tao, Journal, Art of Lovemaking